**1. Introduction. Введение.**

|  |  |
| --- | --- |
| The article/ text/ issue/ essay is headlined/ entitled…  The headline/ title of the article is…  The author of the article is… (a world famous/ popula/, well-known scientist/ doctor/ engineer…, unknown)  It was written by…  The article comes up from/ was published/ issued in… (Internet/ newspaper/ magazine/ journal/ book/ textbook “…”)  The article is dated…/ was published/ issued in… (2002)/ on… (the 11th of April, 2002/ 11.04.2002)  It is situated on page…/ under column… | Статья/текст озаглавлен…  Название статьи…  Автор статьи… (всемирно известный/, знаменитый/ популярный ученый/ врач/ инженер…, неизвестен)  Она (статья) написана… (кем)  Статья опубликована в… (Интернете/ газете/ журнале/ книге/ учебнике “…”)  Статья датирована…/ опубликована…/ выпущена…  Находится на странице…/ под рубрикой… |

**2. Field of Study. Structure. Illustrations.**

Раздел знаний. Структура. Иллюстрации.

|  |  |
| --- | --- |
| The article lies in/ refers to the field of… (medicine, biology, engineering, computer science…)  It concerns/ describes/ investigates the points of… (physiology, biochemistry, computer programming, ecology…)  This article is drawn/ taken from the book/ collection of…/ series of…  The article is supplied with a scheme/ a diagram/ a table/ a picture/ a photograph of…  The results/relevant data are shown in the table/ are illustrated/ described by the scheme/ are diagrammed… | Статья относится к области… (медицины, биологии, инженерии, компьютерной науки…)  Она касается/ описывает/ изучает вопросы… (физиологии, биохимии, компьютерного программирования, экологии…)  Статья взята из книги/ собрания/ сборника…  Статья снабжена схемой/ диаграммой/ таблицей/ рисунком/ фотографией…  Результаты/ важная информация представлены в таблице/ отражены/ описаны схемой/ диаграммой… |

**3. The Main Idea. Основная мысль.**

|  |  |
| --- | --- |
| The main idea/ key-note/ central topic of the article is…  The article touches upon/ highlights the question(s) of…/ a burning issue of today/ the problems of…  The article deals with a topical issue of today/ a question of paramount importance/ a burning problem/ debatable questions, points/ one of the controversial, eternal questions…  The author addresses himself to/ lays stress on the problem/ matters/ solution of… | Главная идея/ основная мысль/ статьи/ основная тема статьи…  Статья затрагивает/ выделяет вопрос(ы) о…/ животрепещущую тему дня/ проблемы…  Статья рассматривает актуальную тему дня/ вопрос первостепенной важности/ животрепещущую проблему/ спорные вопросы, моменты/ один из спорных, вечных вопросов…  Автор обращается/ акцентирует внимание на проблеме/ вопросах/ решении… |

**4. Rendering an Article. Содержание.**

|  |  |
| --- | --- |
| The articleopens in a description/ an explanation a discussion of…/ a general statement…  At the beginning of the article the author states, that…/ informs us about.../ says that…/ focuses on.../ brings to the forefront the problem of…  Further on, the article…  After that, the author…  In conclusion the author…  The author draws a conclusion saying that…  The article ends in…  Summing it up, the author…  In the closing paragraph the author… | Статья начинается с описания/ объяснения/ обсуждения/ утверждения общего характера…  В начале статьи автор утверждает, что…/ сообщает нам о…/ говорит, что…/ обращает внимание на…/ выносит на передний план проблему…  Далее статья…  Затем автор…  В заключение автор…  Автор делает вывод, говоря что …  Статья заканчивается…  Подводя итог, автор…  В заключительном абзаце автор… |

**5. Personal Attitude and Conclusions. Оценка автора и выводы.**

|  |  |
| --- | --- |
| I find the article interesting  informative  attention-catching  gripping  topical…  overlong  too wordy  boring  uninteresting…  The author…, and I can’t agree more.  The author is absolutely right saying that...  Unfortunately, the author has no solution to offer. He only…  The author, to my mind, misre-presents the situation/ the facts.  The author fails to persuade me that…  I don’t agree with the author.  The article is aimed to acquaint the readers with…  The article is intended for a wide range of readers/ for students of… faculty/ for people interested in… | Я считаю статью интересной  содержательной  увлекательной  захватывающей  актуальной…  слишком длинной  многословной  скучной  неинтересной…  Автор…, и я более чем согласен.  Автор совершенно прав, говоря что…  К сожалению, автор не предлагает какого-либо решения. Он лишь...  Я думаю, автор искажает ситуацию/ факты.  Автору не удается убедить меня в том, что...  Я не согласен с автором.  Основная задача статьи – ознакомить читателя с...  Статья предназначена для широкого круга читателей/ для студентов ... факультета/ для людей, интересующихся... |